

9754

653

Z-24

1909

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԱՅԵՆԱԴԱՐԱՆ
Ա. ՀԱՅՈՐ



ՀԱՅԵՐԷՆ

ՄՂԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Ա. ՄԱՍ



653
Հ-24

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԱՅԵՆԱԴԱՐԱՆ
1900, Կ. ՊՈԼԻՍ

2019

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ԿՈՆՍՏԱՆԻ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ԿՈՆՍՏԱՆԻ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ԿՈՆՍՏԱՆԻ

553

2-24

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ

ՍՂԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Ա. ՄԱՍ

Տպագր. ԶԱՐԲԷՆ Ե. ՊԵՏԼԻՍԵՆ
Կ ՊՈԼԻՍ, 1909



ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԱՏԵՆԱԴԱՐԱՆ

ԱՆԴՐԱՆԻԿ ՀԱՏՈՐԻՆ ԱՅՍ ԱՌԱՋԻՆ ՊՐԱԿԸ

Կրնայ զաղափար մը տալ թէ ս'ըջափ գործնական ծրագրով մը կազմուած է ան:

Ն Պ Ա Տ Ա Կ Ն Է

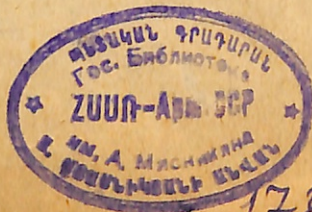
Ժողովրդային պահանջումներու եւ ազատ քաղաքացիի պէտքերու համապատասխան շահեկան եւ մանաւանդ աժանագին հրատարակութիւններով հիմնել:

Ժ Ո Ղ Ո Վ Ր Դ Ա Յ Ի Ն Մ Ե Յ

Մ Ա Տ Ե Ն Ա Դ Ա Ր Ա Ն Մ Ը

որ մեծագոյն սատարը պիտի ըլլայ իմացական զարգացման:

Համեստ միջոցներով սկսուած այս ձեռնարկը անշուշտ համակրանքով պիտի ողջունուի մեր յառաջդիմասէր հասարակութեան կողմէ, ինչ որ խրախոյս մը պիտի ըլլայ մեզ, մեր լաւագոյն ծառայութիւնները տրամադրելու:



17852-59

ՅԱՌԱՋԱԲԱՆ

Անցեալ դարու վերջին տարիներուն մէջ երեւան եկան նոր գիտութիւններ եւ արուեստներ, որոնք վերի վայր չընկնէին մարդու ապրելու եղանակը, նոր հորիզոններ, նոր ասպարէզներ բանալով անոր առջեւ: Այս գիտութիւններէն մէկն է նաեւ Սղագրութիւնը (Sténographie):

Սղագրութիւնը, ինչպէս յայտնի է, տեսակ մը արուեստ կամ աւելի ճիշտ՝ գրութիւն է, որով կարելի է սովորական գիրէն շատ աւելի շուտ եւ նոյն իսկ խօսելու չափ արագ գրել: Չինք ուղեր մանրամասնաբար խօսիլ այն օգուտներուն վրայ, զորս այս տեսակ գրութիւն մը կրնայ ունենալ զայն սորվողներուն. սա ըսենք միայն թէ բացի գպրոցականներէն ու խմբագիրներէն, որոնք անհրաժեշտաբար պէտք ունին անոր, այս արուեստէն կրնան օգտուիլ առհասարակ բոլոր գործի մարդիկ, որովհետեւ սղագրութիւնը ամէն բանէ առաջ ժամանակի խնայողութեան միջոց մըն է, եւ ժամանակը խնայել՝ կեանքը երկարել կը նշանակէ:

Ցարդ հայերէն լեզուի յատուկ սղագրութեան պարզ մեթոտ մը չկար, հակառակ այդ մասին զգացուած բուռն պէտքին. կային երկու աշխատութիւններ, մին Բարիդի եւ միւսը Կովկասի մէջ հրատարակուած, բայց անոնց հեղինակները, Եւրոպացիներ, անտեղ-

եակ ըլլալով լեզուին, այնպիսի կանոններ դրած էին որ փոխանակ դիւրացնելու, ա՛լ աւելի գծուարացուցած էին գրութիւնը: Այս պատճառով ձեռնարկեցինք ներկայ հրատարակութեան, միշտ այն հաւատքը ունենալով թէ հանրութիւնը քաջալեր կը հանդիսանայ ամէն օգտակար ձեռնարկի:

Մեթոդը, զոր ընտրեցինք «Հայերէն Սղագրութեան» համար, ա՛յնքան պարզ է, որ ընթերցողը ամբողջ աշխատութիւնը մեկ անգամ միայն ուշի ուշով կարդալէ և սղագրական նշաններն ու զանոնք իրարու միասնելու ձեւը սորվելէ հտք, պիտի կրնայ քիչ քիչ սղագրութեամբ գրելու սկսիլ: Գործին որքան դիւրուսոյց ըլլալուն մասին չինք ուզեր ասելէ աւելի խօսիլ, ընթերցողը ինքնին պիտի դատէ ու պիտի համոզուի:

Հայերէն լեզուն իր մէջ կը բովանդակէ աշխարհի գրեթէ բոլոր լեզուներուն մէջ գտնուող ձայները. այս պարագան նկատի առնուելով, ներկայ սղագրութիւնը այնպէս մը պատրաստուած է, որ ընթերցողը անով պիտի կրնայ գրել նաեւ թուրքերէն, ֆլորանսերէն և այլ լեզուները: Այս կերպով, բժշկական, իրաւաբանական և ուրիշ Պետական վարժարաններ յաճախող Հայ ուսանողներն ալ պիտի կրնան մեծապէս օգտուիլ այս սղագրութենէն, քանի որ պիտի կրնան բառ առ բառ օրինակել իրենց ուսուցիչներուն բերանացի դասախօսութիւնները:

§

«Հայերէն Սղագրութիւն»ը պիտի բաղկանայ երեք մասերէ:

Ա. մասին մէջ պիտի խօսուի նախնական ծանօթութեանց և սղագրական նշաններու վրայ:

Բ. մասին մէջ պիտի բացատրուի սղագրական նշանները իրարու միացնելու օրէնքը, որուն պիտի հետեւին բազմաթիւ վարժութիւններ:

Գ. եւ վերջին մասին մէջ բազմաթիւ հրահանգներով ցոյց պիտի տրուի հայերէն սղագրութեամբ գրելու եղանակը:

Հետեւապէս, «Հայերէն սղագրութիւն»ը պիտի բաղկանայ երեք պրակներէ, որոնց առաջինը կը հրատարակենք ահա և միւսներն ալ յաջորդաբար պիտի հրատարակուին: Գաւառներէն այս սղագրութիւնը ունենալ փափաքողները կրնան դիմել հետեւեալ հասցէին, փոխարժէքը (երեք պրակի համար 3 զրչ.) կանխիկ գրկելով.

Հասցե. —

باب عالی جاده-سندھ ٠ زاره بربريان ٠ مطبعه سى

Տպարան ԶԱՐԵՆ Ե. ՊԵՐՊԵՐԵԱՆ

Կ. ՊՈԼԻՍ, Պապր ալի ճասէսի



ՋԱՐԵՂ Ն. ՊԵՐՊԵՐԵԱՆԻ ՇՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

ՏՈՒՆԷՆ ՆԵՐՄ, (Գրեց ՔԱՍԻՄ) Գին 5 ղրշ.
 ՍՏՈՒՆԵՐՔ, անհրաժեշտ ամէն Հայր (Գրեց Յ. Գ. Մ.) Գին 5 ղրշ.
 ՔԱՂ. ՏՆՏԵՍԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ, (Մ. Բ.) Գին 10 ղշ.

Դեռ նոր հրապարակ ելան « Բանգ Բան » ի հեղինակ ՍՄԲԱՏ ԲԻԻՐԱՏԻ երկու գործերը, ընտիր թուղթի վրայ, մաքուր տպագրութեամբ և հեղինակին լուսանկարով:

ԲՈՒՐԳՆԵՐԷՆ, Աղատշուհ բանաստեղծութիւններու փունջ մը, կը պարունակէ 48 էջ Գին 3 ղրշ.

ԱՌԱՐԱՅՐԻ ԱՐԾԻՒՄԸ կամ ՎԱՐԳԱՆԱՆՔ, Ողբերգ. 5 արար և 4 պատկեր. փաղաճ Աղգային պոստմուծեան ամենէն փառաւոր էջերէն Գին 5 ղրշ.

Մօտ օրէն պիտի հրատարակուի ՔԱՍԻՄԻ գլուխ գործոցը՝ ԽՈՒՂԻՄԱՒՐ ԱՂՋԻԿԸ, վէպ աղգային ընկերական կեանքէ, շուրջ 500 երէսի ստուար ծաւալով Գին 10 ղրշ.

Հայկական Մատենադարանի առաջին հատորն է ՀԱՅԵՐԷՆ ՍՂԱԳՐՈՒԹԻՒՆ (երեք պրակով), երկրորդ հատորը պիտի ըլլայ ՀԱՅ ԿԱՅՍՐԵՐ ԵՒ ԿԱՅՍՐՈՒՀԻՆԵՐ Կ. ՊՈԼՍՈՅ ԳՃՀԻՆ ՎՐԱՅ աննախընթաց աշխատասիրութիւնը, պատկերազարդ, որու իւրաքանչիւր պրակը (32—40 երես) պիտի ծախուի 40 փղ.

ՀԱՅԵՐԷՆ ՍՂԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Ա. Մ Ա Ս

ԳՂՈՒՆ Ա.

ՍՂԱԳՐԱԿԱՆ ՈՒՂՂԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Սղագրութեան մէջ բառերը կը գրուին այնպէս՝ ինչպէս որ կը հնչուին:

Սղագրութիւնը միեւնոյն նշանով կը գրէ այն ամէն գիրերն ու երկբարբառները, որոնք միեւնոյն հնչումը ունին: Այսպէս սղագրական միեւնոյն նշանով կը գրուին

{ Բ (Բարձր)	{ Զ (Զիւն)
{ Փ (Փառք)	{ Յ (Յնցում)
{ Գ (Գայ)	{ Ո (Պոշում)
{ Ք (Քաջ)	{ Օ (Օրէնք)
{ Դ (Դաւ)	{ Զ (Զոր)
{ Թ (Սուլթան)	{ Զ (Զարդ)
{ Ե (Ելլել)	{ Բ (Բուր)
{ Է (Էէնք)	{ Ը (Ըրէշ)
{ Հ (Հրազէ)	{ Ղ (Վառող)
{ Յ (Յեղուակ)	{ Լ (Հիւանդ)
	{ Ո (Ուազ)

Անգոյ կ'ենթադրուին այն գիրերը, որոնք չեն հնչուիր, ինչպէս (մեքենայ), (կրկայ) բառերուն վերջը գտնուող (յ)երը:

Այս մասին աւելի յստակ գաղափար մը կազմելու համար, ուղադրութեամբ պէտք է հետեւիլ ստորեւ հրատարակուած բացատրութիւններուն:

Սղագրական այբուբենը

Հայերէն այբուբէնը բաղկացած է 38 գիրերէ և խել մը երկբարբառներէ, բայց իրականութեան մէջ հայերէն լեզուն հետեւեալ ձայները միայն ունի.

Ա. Բ. Գ. Դ. Զ. Է. Ը. Ժ. Ի. Լ. Խ.
Ս. Կ. Զ. Դ. Ծ. Մ. Ն. Ծ. Զ. Պ. Ս.
Վ. Տ. Բ. Զ. Օ. Ֆ(*). ՈՒ. ԻԻ. ԷՕ(*). ՈՅ:

Իբր անօգուտ գիրեր՝ ասոնցմէ գուրս կը մնան (Ե, Թ, Զ, Թ, Ո, Զ, Ռ, Ի, Փ, Ք), որոնք (Է, Դ, Յ, Զ, Օ, Զ, Բ, Վ, Բ, Գ) գիրերուն հնչումը ունենալով, սղագրութեան մէջ այդ գիրերուն համազօր նշաններով կը ցուցուին:

(Ե) գիրը սղագրութեան մէջ միշտ իբր պարզ (է) կը նկատուի, ըսցի այն պարագայէն, երբ ձայնաւորէ մը առաջ գտնուելով, բաղաձայնի հնչում ունենայ, ինչպէս (սննեակ), (օսմանեան) բառերուն մէջ. այս վերջին պարագային՝ իբր (ի) կ'ենթադրուի և հետեւաբար (ի) ի համազօր նշանով կը գրուի:

(*) (Ֆ) և (էօ) ձայները թէեւ հայերէն լեզուի մէջ չկան, բայց անտես չըրինք զանոնք, որովհետեւ շատ մը օտար բառերու և անուններու մէջ կը գտնուին:

(Ո) գիրը միշտ (օ)ի նշանով կը գրուի, նոյն խակ երբ բառերուն սկիզբը (վօ) հնչուի:

(ԻԻ) երկբարբառը երկու հնչում ունի.

1. — ԻԻ, ինչպէս (ձիւն) բառին մէջ

2. — ԻՈԻ, ինչպէս (գրութիւն) բառին մէջ:

Այս երկու պարագաներուն ալ, (իւ) երկբարբառը միեւնոյն սղագրական նշանով կը գրուի:

(Թ) գիրը ձայնաւորէ մը վերջ (ի)ի հնչում ունի (ինչպէս մայր բառին մէջ) և (ի)ի յատուկ նշանով կը գրուի:

(ՈՅ) երկբարբառը բառերու մէջ (ուի) կը հնչուի (ինչպէս յոյս բառին մէջ) և (ուի)ի յատուկ սղագրական նշանով կը գրուի:

(ՈՒ) երկբարբառը ամէն անգամ որ ձայնաւորէ մը առաջ (վ) հնչուի, իբր պարզ (վ) պիտի նկատուի սղագրութեան մէջ:

(Ը) ձայնը հայերէն ուղղագրութեամբ բառերուն մէջ չի գրուիր ընդհանրապէս. սղագրութեան մէջ այն ատեն միայն կը գրուի, երբ սովորական ուղղագրութեան մէջ ալ կայ:



Պ Լ Ո Ւ Խ Բ.

ԱՅԲՈՒԲԷՆԻ ՏԵՂ ԳՈՐԾԱԾՈՒՈՂ

ՍՂԱԳՐԱԿԱՆ ՆՇԱՆՆԵՐ

Բ Ա Ղ Ա Ջ Ա Յ Ն Ն Ե Ր

Բ	փոքր ուղղաձիգ գլիծ մը
Պ	մեծ » » »
— Դ	փոքր հորիզոնական գլիծ մը
— Տ	մեծ » » »
\ Հ	փոքր շեղ գլիծ մը (ձախէն աջ)
+ Ձ	նոյնը՝ հատիչով մը կտրուած
\ Վ	մեծ շեղ գլիծ մը (ձախէն աջ)
/ Գ	փոքր շեղ գլիծ մը (աջէն ձախ)
+ Խ	նոյնը՝ հատիչով մը կտրուած
/ Կ	մեծ շեղ գլիծ մը (աջէն ձախ)
+ Ղ	նոյնը՝ հատիչով մը կտրուած
/ Լ	փոքր շեղ գլիծ մը (վարէն վեր)
/ Ր	մեծ » » » » »
(Մ	մեծ կիսաբոլորակ մը (փակագլիծ բացման
) Ն	նոյնին շրջեալը [ձեւով]

∩ Ժ	մեծ կիսաբոլորակ կամարածեւ
∩ Շ	նոյնը՝ մէջտեղը կէտով
∩ Զ	նոյնը (աւելի փոքր)՝ հատիչով
∩ Ժ	նոյնը՝ հատիչով
∩ Ս	մեծ կիսաբոլորակ (չոջուած կամարի ձեւով)
∩ Զ	նոյնը՝ մէջտեղը կէտով
ψ Յ	նոյնը (աւելի փոքր)՝ հատիչով
ψ Ծ	նոյնը՝ հատիչով

Ջ Ա Յ Ն Ա Ի Ո Ր Ն Ե Ր

◦	Ա	փոքր շրջանակ մը
○	Օ	մեծ շրջանակ մը
⊙ ⊙	ՈՒ	նոյնը՝ կէտով կամ պոչով
∩ ∪ ∩ ∪ ∩ ∪	Ի	այս փոքր կիսաշրջանակներէ մին
∩ ∪ ∩ ∪ ∩ ∪	Լ	» » քառորդ շրջանակներէ »
∩ ∪ ∩ ∪ ∩ ∪	ԻԻ, ԷՕ	» մեծ » » »

ՍՂԱԳՐԱԿԱՆ ՆՇԱՆՆԵՐ

ԲԱՂԱԶԱՅՆՆԵՐ

1 | — — \ x \ / / / / / ()
բ պ դ ռ հ Ֆ Վ գ խ կ ղ լ ռ մ ն

՝ Ը Թ Ժ Ի Լ Խ Կ Զ
ժ շ չ ճ խ գ զ ծ

ՁԱՅՆԱԻՐՆԵՐ

o o o և ս շ լ և ռ
ա օ ու ե չ-ժ ի ր իւ չ-ժ եօ

Անգամ մը որ ընթերցողը այս նշաններուն ձեւը միտք պահէ, մեծապէս կը գիւրանայ սղագրութեան ուսումը:

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԴԻՏՈՂՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

1. — Հորիզոնական գիծերը, որոնք դ և ռ գիւրերը կը ներկայացնեն, կը քաշուին միշտ ձախէն աջ:
2. — Միւս բոլոր ուղիղ գիծերը միշտ վերէն դէպի վար կը քաշուին, բացի լ և ռ գիւրերուն համազօր նշաններէն, որոնք միշտ վարէն դէպի վեր կը քաշուին:

3. — Մեծ կիսաբոլորակները կը քաշուին թէ՛ ձախէն աջ (ինչպէս ս, ժ և ն. գիւրերուն նշանները), և թէ՛ վերէն վար (մ, ն գիւրերուն նշանները):

4. — Մեծ և փոքր կիսաբոլորակները ամէն կողմէ ալ կը քաշուին:

5. — Միեւնոյն կերպով կը քաշուին նաեւ լրացեալ բոլորակները:

Պ Ա Ո Ւ Խ Պ.

ՄԱՍՆԱԻՐ ԴԻՏՈՂՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ՍՂԱԳՐԱԿԱՆ ՆՇԱՆՆԵՐՈՒ ՎՐԱՅ



Ա. — ԲԱՂԱԶԱՅՆՆԵՐ

բ | պ |

(բ) գիրը սղագրութեան մէջ կը նշանակուի վերէն վար քաշուող փոքր ուղիղ գիծով մը:

Նոյն նշանը՝ կրկին մեծութեամբ՝ համազօր է (պ)ի:

դ — տ —

(դ) գիրը կը գրուի հորիզոնական և ձախէն աջ քաշուող փոքր ուղիղ գիծով մը:

Նոյն նշանը՝ կրկին մեծութեամբ՝ համազօր է (տ)ի:

Հ ՝ Ք × Վ \

(Հ) գիրը կը նշանակուի ձախէն աջ և վերէն վար շեղակի քաշուող փոքր ուղիղ գիծով մը: Նոյն նշանը հատիչով մը կտրուած՝ համազօր է (Ֆ)ի:

(Վ) գիրը կը նշանակուի (Հ)ի նշանով, որ սակայն կրկին մեծութիւն պէտք է ունենայ:

Գ / Խ + Կ / Ղ +

Սղագրութեան մէջ (Գ) գիրը կը նշանակուի աջէն ձախ և վերէն վար շեղակի քաշուող փոքր ուղիղ գիծով մը, որ եթէ հատիչով մը կտրուած ըլլայ, համազօր է (Խ)ի:

(Կ) գիրը կը գրուի (Գ)ին յատուկ նշանով որ, սակայն կրկին մեծութիւն պէտք է ունենայ: (Կ)ի նշանը եթէ հատիչով մը կտրուած ըլլայ, համազօր է (Ղ)ի:

Լ / Բ /

Սղագրութեան մէջ (Լ) գիրը կը նշանակուի ձախէն աջ և միշտ վԱՐԴՆՆ ՎԵՐ քաշուող փոքր ուղիղ գիծով մը: Նոյն նշանը՝ կրկին մեծութեամբ՝ համազօր է (Բ)ի:

(Լ)ի և (Բ)ի յատուկ սղագրական նշանները անով կը տարբերին (Գ)ի և (Կ)ի նշաններէն, որ առաջինները միշտ վարէն վեր կը քաշուին և երկրորդները՝ միշտ վերէն վար:

Այս տարբերութիւնը պատճառ կ'ըլլայ որ (Գ)ի և (Կ)ի նշանները աւելի հաստ ըլլան քան (Լ)ի և (Բ)ի նշանները, որոնք վարէն վեր քաշուելով, բնականաբար աւելի բարակ կ'ըլլան:

Մ (Ն)

(Մ) գիրին համազօր սղագրական նշանն է մեծ կիսաշրջանակ մը, բացման փակագիծի ձեւով:

Նոյնին շրջեալը համազօր է (Ն)ի:

Ժ ^ Շ ^

(Ժ) գիրը կը նշանակուի կամարածեւ մեծ կիսաշրջանակով մը: Նոյն կիսաշրջանակը, մէջտեղը կէտով, կը գործածուի (Շ)ի տեղ:

Ս ∪ Ղ ∪

Շրջեալ կամարածեւ մեծ կիսաշրջանակ մը սղագրութեան մէջ համազօր է (Ս) գիրին: Նոյն նշանը, մէջտեղը կէտով, կը գործածուի (Ղ)ի տեղ:

Հ ^ Ճ ^

(Չ) գիրը կը նշանակուի հատիչով մը կտրուած կամարածեւ փոքր կիսաշրջանակով մը: Նոյնը՝ աւելի մեծ՝ համազօր է (Ճ)ի:

Գործնականի մէջ շատ անգամ կարելի է ըլլար այս տարբերութիւնը պահել և (Չ) և (Ճ) միեւնոյն նշանով, այսինքն հատիչով կտրուած կամարածեւ մեծ կիսաշրջանակով մը կը նշանակուին:

Գ ∪ Ճ ∪

Նոյն գիտողութիւնը պիտի ընենք նաև այս գրերուն համար: Գործնականի մէջ կարելի է (Յ) և (Մ) միեւնոյն նշանով գրել, այն է շրջեալ կամարածեւ և հատիչով կտրուած մեծ կիսաշրջանակով մը:

«Ժամանակ»

առաջադրանք օրաթերթ, որ
կը հրատարակէ «Գրական
մէջէն» անունով տոհմային վէպ մը, ուր նախորդ
ռէժիսի արհաւիրքները կը պատմուին: «Ինչպէս ծա-
գում առաւ ազատութիւնը» վերնագրով պատմական
յօդուածներու շարքն ալ կ'արժէ կարդալ: «Ժամա-
նակ» օրուան ներքին ու արտաքին կարեւոր լուրերը
օրը օրին հաղորդելէ և անուանի գրագէտներու աշ-
խատակցութիւնը ապահովելէ զատ, իր ընթերցող-
ներուն և բաժանորդներուն տրամադրութեան տակ
գրած է Արեւելեան Բումէլիի երկաթ ուղւոյ 500 բաժ-
նեթուղթեր, որոնց շահած պարգեւներէն բաժին պի-
տի հանուի բոլոր ընթերցողներուն: Այս նուէրին
մանրամասնութիւնը կարգաւ «Ժամանակ»ի մէջ:

«Առեւտուր»

— Արտօնատէր Հաճի
Մարութէ Էֆ. Իրանասեան
(Վաճառական). — Միակ առեւտրական շարաթա-
թերթը, որ Թուրքիոյ վաճառականութեան և ճար-
տարարուեստին զարգացման ստատիստիկա կ'աշխատի
իր բովանդակութեամբ և իր գործնական թելադրու-
թիւններով: Տարեկան բաժնեգին 60 դր: Հասցէ
Պօլիս Մէհմէտ Փաշա խան թիւ 42:

ԱՐԱԳ, ԱԺԱՆ ԵՒ ՄԱՔՈՒՐ ՏՊԱՐԱՆ ԵՒ ՓՈՐԱԳՐԱՑՈՒՆ ՍԱՆՃԱԳՃԵԱՆ ԵՒ ՇԻՐԻՆԵԱՆ

Կ'ուզէ՞ք նորոճաշակ այցաքարտեր ունենալ, կը
փափաքի՞ք Ձեր նշանախօսութեան քարդիրը, հրա-
ւիրագիրները և նմանօրինակ գործերն մաքուր և
աժան տպագրել. — զանազան պատկերներ և կնիք-
ներ տօտախի (շիմշիր), ամէն ահապ մետաղի, բա-
ջուի վրայ փորագրել տալ փութով ու խնամով. եթէ
այո՛, գիմեցէք ուղղակի Սանճագճեան և Շիրինեան
տպարան-փորագրատունը, ուր ամէն կերպով և դիւ-
րամտօղի պայմաններով կրնաք գոհացում ստանալ:
Գաւառներէ եկած յանձնարարութիւնք փութով կը
կատարուին: Հասցի՝ Պապը Ալի ճամաշէսի, Ճըղալ
Օղլու եօզուշու թիւ 40:

1013

«Ազգային գրադարան»



NL0082702

